



Doma in po svetu

PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV

Sovjeti prekinili pogajanja v Ženevi — Postavili bodo veliko novih raket

MOSKVA, ZSSR — Včeraj je sovjetski voditelj Jurij V. Andropov dejal v izjavi, da bo ZSSR povišala število raket z jedrskimi naboji, ki bi lahko zadele cilje v ZDA in NATO državah. Gre za sovjetski odgovor ameriškemu postavljanju v NATO državah novih raket Pershing II in »cruise«, je nadaljeval Andropov. Nekaj sovjetskih raket bo postavljenih v ZSSR, nekaj jih bo v Češko-slovaški in Vzhodni Nemčiji, nekaj pa na morju. Slednje rakete bodo na sovjetskih podmornicah, ki se bodo nahajale v bližini ameriške obale, sklepajo zahodni analitiki. Seveda nisem orisal vseh ukrepov, ki jih bomo podvzeli za ohranitev naše varnosti in varnosti naših zaveznikov, je pripomnil Andropov.

Ker ZSSR smatra, da v sedanjih razmerah ni mogoče pričakovati učinkovitega izhoda ameriško-sovjetskih pogajanj o omejevanju oboroževalne tekme, katera so potekala v Ženevi, bo sovjetska delegacija ta pogajanja zapustila, je povedal Andropov. Ako bi ZDA in NATO države pokazale pripravljenost za ustavitev postavljanja novih Pershing in »cruise« raket, bi ZSSR tudi primerno ukrepala, je končal Andropov.

V Santa Barbara, Kalif., kjer je na odihu na svojem ranču, je predsednik Reagan dejal, da je razočaran nad Andropovo izjavo, da pa za nastali položaj nosijo odgovornost Sovjeti in ne ZDA in NATO. Vedno smo pripravljeni na resnejša pogajanja o tem in drugih vprašanjih, je rekel Reagan. Odvisno je od sovjetske strani, ako bo zopet do takih pogajanj prišlo.

Vlade tistih NATO držav, ki so sodelovale z ZDA v odločitvi za postavitve novih ameriških raket, ne popustijo kljub precejšnjemu javnemu nasprotovanju s strani dobro organiziranega protivojnega gibanja, ki skuša z demonstracijami preprečiti prihod in postavitve ameriških raket.

Velika izmenjava ujetnikov med PLO in Izraelom — Arafat kmalu odpotuje?

JERUZALEM, Iz. — Po dolgotrajnih pogajanjih med predstavniki Izraela in tiste frakcije PLO, ki jo kontrolira Jasir Arafat, je prišlo do izmenjave ujetnikov. Izrael je izpustil kar 4500 Palestincev in Libanoncev, priprtih v izraelskih zaporih, v zameno je pa PLO izpustila 6 izraelskih vojakov. Med izpuščenimi Palestinci je kar 63 oseb, obsojenih v Izraelu zaradi terorističnih dejanj.

Izraelski premier Jitžak Šamir je priznal, da je bila cena, zahtevana za vrnitev 6 Izraelcev, zelo visoka. Morali pa smo pristati na ta dogovor, ker je bilo človeško in drugače ne bi dobili mladih vojakov nazaj, je dejal Šamir. Obrambni minister Moše Arens je rekel, da so bili izraelski ujetniki v nevarnosti, ker so bili v Tripoliju, kjer se vojskujeta sprti frakciji PLO.

Kar še ni potrjeno je vest o sporazumu med Arafatom in Izraelom, po katerem bi Izrael dvignil blokado nad pristaniščem Tripolija, s tem pa dovolil Arafatu odhod iz tega mesta. Sedaj so Arafat in njegovi borci obkoljeni v mestu, morje pa kontrolirajo izraelske bojne ladje. Arafatovi nasprotniki v PLO trdijo, da mora Arafat za vsako ceno zapustiti Tripoli ali pa v mestu umreti. Obrambni minister Arens je novinarjem rekel, da o kakem dogovoru z Arafatom, po katerem bi le-ta varno zapustil Tripoli, ni govora. Izrael namreč ne želi, da bi mogel

Arafat v bodoče potovati po arabskih in drugih državah in agitirati v prid svoje frakcije PLO in palestinskega naroda.

Poostreni varnostni ukrepi pri Beli hiši in State Departmentom — Možnost atentata

WASHINGTON, D.C. — Včeraj so pred Belo hišo in State Departmentom podvzeli stroge varnostne ukrepe. Pri vseh vhodih v Belo hišo so parkirani veliki tovornjaki, naloženi s peskom. Tudi pri glavnem vходу pri State Departmentu so razna vozila. Kot kaže, so policisti in Secret Service izvedeli za možnost bombnega atentata.

Dne 7. novembra je prišlo do eksplozije bombe v poslopiju zveznega kongresa, v oktobru pa je v atentatu v Bejrutu umrlo 239 vojakov ZDA. V zadnjih tednih je bilo več primerov, ko so pripadniki protivojnega gibanja v ZDA prišli na oporišča ZDA, in skušali izvršiti sabotažne akcije. Včeraj je na primer 7 takih oseb vdrlo v hangar na letalskem oporišču v Rome, N.Y. ter s kladivi poškodovalo bombnik B-52 ter 6 rezervnih motorjev za bombnike te znamke. Vsi storilci so bili aretirani.

V ponedeljek začetek najzahtevnejšega poleta šuttlja »Columbia« doslej

HOUSTON, Tex. — V ponedeljek, ob 11. uri dopoldne, naj bi se začel najzahtevnejši polet šuttlja »Columbia« doslej. Polet naj bi trajal 10 dni in sicer do 7. decembra. Na šuttlju bo 6 članov posadke — največ doslej — ki bodo delali številne poskuse, med njimi fotografiranje 90 odstotkov zemeljske površine.

Poveljnik Columbia je 53-letni John Young, ki je najizkušeni ameriški astronaut, saj je bil že na 5 poletih v vesolje. Med člani posadke sta 35-letni znanstvenik Byron Lichtenberg, ki je prvi civilist, ki je kdaj sodeloval na poletu ameriške vesoljske ladje, in 42 let stari Ulf Merbold, zahodnonemški fizik in prvi Evropejec, ki je kdaj sodeloval v ameriškem poletu.

Preteklo sredo sta se vrnila na zemljo dva sovjetska kozmonavta, ki sta bila v vesolju 150 dni. Kot kaže, je bilo med tem dolgim poletom več težav, vendar o teh Sovjeti ne govorijo.

Sandinistična vlada v Nikaragvi poslala domov okoli 1200 Kubancev

MANAGUA, Nik. — Sandinistična vlada je sporočila, da je poslala domov kakih 1200 Kubancev, ki so delali v Nikaragvi kot vojaški svetovalci in v ekonomski in prosvetni panogi. Po najboljših znanih virih, je bilo v Nikaragvi do 8000 Kubancev. Kubanski samodržec Fidel Castro je rekel, da je med temi Kubanci le 200, ki so vojaški svetovalci oz. strokovnjaki, vendar ameriški uradniki menijo, da jih je veliko več.

Sandinisti naj bi poslali Kubance domov kot prvi korak k izpolnjevanju pogojev nove srednjeameriške pogodbe, po kateri naj bi te države zapustili vsi tuji vojaški svetovalci. Da pogodba še ni odobrena, sandinisti pa kažejo zaskrbljenost nad politiko ZDA na tem območju.

Mnenje ameriških uradnikov je, da ima Castro vedno več težav glede svojega vmešavanja v drugih državah. Po odhodu iz Nikaragve, v kolikor bo to držalo, so bili Kubanci izgnani z Grenade in tudi Surinama, državi v severni Latinski Ameriki. Nova vlada na Jamaica je tudi izgnala Kubance in pretrgala diplomatske odnose s Havano.

Iz Clevelanda in okolice

KRES vabi nove člane—

Slovensko folklorno društvo KRES pristrčno vabi vso slovensko mladino, ki že obiskuje srednje šole (high school) in se zanima za slovenske plese in folkloro na enega izmed sestankov za nove člane, bodisi v nedeljo, 4. decembra, ali v nedeljo, 18. decembra, obakrat ob sedmih do pol devetih zvečer v Baragovem domu na St. Clairju. Nadaljne informacije posredujejo Matej Lončar (944-8675), Milica Gobec (944-7237) in Marta Košir (531-1588).

Zahvala—

Članstvo Pripravljalnega odbora Jesenskega festivala pri Sv. Vidu (Louise Strauss, Madeline Milakovich, Stan Kuhar in Jim Logar) se zahvaljuje vsem delavcem od šolskih otrok do gospodinj v kuhinji, ki so pripomogli, da je festival sijajno uspel. Mnogi farani in prijatelji sv. Vida so se udeležili »Večera v Sloveniji«, »Casino Nite« v soboto, nad 600 ljudi pa je občudovalo čudovito lepo uspeli prireditvi otrok svetovidske in slovenske sobotne šole. Najlepša hvala vsem skupaj!

Miklavževanje—

V soboto, 3. decembra, zvečer ob 7. v šolski dvorani priredi sobotna slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti svoje miklavževanje.

V nedeljo, 4. decembra, ob treh popoldne priredi Slovenska šola pri Sv. Vidu miklavževanje in sicer v farni dvorani.

Na 2. str. sta dopisa o obeh miklavževanjih.

Lep uspeh—

Včeraj zvečer je prišlo na Zahvalni dan polka veselico, ki ga prireja vsako leto ob tem prazniku Clevelandski slovenski radio-TV klub v avditoriju pri višji šoli sv. Jožefa na E. 185 St. nekaj več kot 2000 oseb.

Novi grobovi

Mary Miklavcic

V soboto, 18. novembra, zjutraj je na svojem domu na 11006 Revere Ave. v Nevburgu preminula 73 let stara Mary Miklavcic, rojena v Nevburgu, kjer je obiskovala šolo pri Sv. Lovrencu. Bila je članica Društva Kraljica Miru št. 24 ADZ ter Društva sv. Jožefa št. 146 KSKJ. Tukaj zapuščila žalujoči sestri Josephine in Louise Eppich iz Euclida ter nečake in nečakinje. Bila je hčerka že pokojnih staršev Anton in Jennie, roj. Blatnik, sestra že pok. Antona, Josepha in Anne. Pogreb je bil iz pogrebnega zavoda Ferfolia na 5386 Lee Rd., Maple Hts., preteklo sredo, 23. novembra, v cerkev sv. Lovrenca in nato na pokopališče Kalvarije.

Dvojna zanimivost—

Na prvo adventno nedeljo, 27. novembra, bo v cerkveni veži sv. Vida zanimiva stojnica s knjigami, katere izdaja verski mesečnik *Ognjišče*.

Druga zanimivost bo skiopitično predavanje o delu matere Terezije. Predavanje bo to nedeljo popoldne ob 4h v Baragovem domu in je brezplačno. Seja—

V sredo, 30. novembra, popoldne ob 1. ima Klub slovenskih upokojencev za Nevburg-Maple Hts. sejo v Slovenskem domu na E. 80. St. v Nevburgu.

Letna seja in božičnica—

V nedeljo, 4. decembra, ob 1. pop. ima podružnica št. 47 SZZ na Garfield Hts. letno sejo in »pot luck« božičnico in sicer v Slovenskem narodnem domu, 5050 Stanley Ave., Maple Hts. Članice vabljeni!

Prestala je operacijo—

Pred nedavnim je v Marymount bolnišnici uspešno prestala operacijo na očeh Jennie Gerk z Garfield Hts., ki je članica Podr. št. 47 SZZ. Ga. Gerk je svakinja ge. Antonie Novak in je okrevala na Campbell-Novak domu. Želimo ji hitrega in popolnega okrevanja!

Skupno sv. obhajilo—

Članice Oltarnega društva pri Mariji Vnebovzeti bodo imele skupno sv. obhajilo v nedeljo, 4. dec., pri sv. maši ob osmih, ob 1.30 pop. bo ura molitve, sledila bo redna seja.

Zadušnica—

V ponedeljek, 28. novembra, ob 9. uri dopoldne bo v cerkvi sv. Vida sv. maša za Josepha Kamber ob 7. obletnici njegove smrti.

Rojstni dan—

V sredo, 23. novembra, je v krogu svoje družine praznoval svoj 89. rojstni dan Ignatius (Jim) Zupancic z Bonna Ave. Iskrene čestitke!

Dar Slovenski šoli pri Sv. Vidu—

Ga. Angela Fujs, lastnica podjetja Frangie's Fashions na 567 E. 200. cesti, je podarila Slovenski šoli pri Sv. Vidu eno balo belega blaga. Za bogato darilo se ji Odbor staršev iskreno zahvaljuje.

VREME

Pretežno sončno danes z najvišjo temperaturo okoli 44 F. Deloma sončno in nekaj topleje jutri, z najvišjo temperaturo okoli 54 F. V nedeljo popoldne z možnostjo dežja. Najvišja temperatura okoli 57 F. Za ponedeljek napovedujejo oblačno in morda deževno vreme, najvišja temperatura pa bo v srednjih 40-ih.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Publisher
Dr. Rudolph M. Susel — Editor

Published Tuesdays and Fridays except first two weeks
in July and one week after Christmas

NAROČNINA:

Združine države:

\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za mesece
Kanada in dežele izven Združenih dežav:

\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece
Petkova izdaja; \$15.00 na leto; Kanada in dežele izven
Združenih dežav; \$20.00 na leto.

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months
Canada and Foreign Countries:

\$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for 3 months
Fridays only: \$15.00 per year — Canada and Foreign \$20

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

No. 89 Friday, November 25, 1983

O razmerah v Jugoslaviji

Znano je, da je gospodarstvo v Jugoslaviji v zelo težavnem stanju. To priznavajo jugoslovanski voditelji sami, ko iščejo pri zahodnih bankah in državah nova posojila in drugo finančno pomoč. Tudi v sredstvih javnega obveščanja v SFRJ odkrito govorijo in pišejo o nenehnem padanju življenjskega standarda ter o ukrepih, podvzetih v upanju, da bi težave premagali. Inflacijska stopnja je kljub vsemu prizadevanju vlade še vedno zelo visoka. Ameriški dolar je bil vreden 1. 1979 18 din, danes pa po pripovedovanju nedavnih obiskovalcev SFRJ, dobiš za dolar do 110 din in morda več. Bencin je raciniran, v trgovinah od časa do časa ni raznih predmetov široke potrošnje itd.

Ko je 1. 1980 umrl Tito, je bila Jugoslavija že sredi velikih ekonomskih težav. Po njegovem odhodu je novo, kolektivno vodstvo začelo z različnimi ukrepi, ki jih je skupaj imenovalo »program gospodarske stabilizacije«. Ta »program« še traja, kakega učinkovitega napredka pa ni opaziti razen v tem, da razmere morda niso tako slabe, kot bi brez tega »programa« morda bile. Bistvo dosedanjih reform je bilo, da bi ne spremenili gospodarskega in političnega sistema, ki ga je bil skozi dolga desetletja oblikoval Tito. In v tem so res uspeli njegovi nasledniki. Sistem je v bistvu isti, kot je bil pod Titovim vodstvom. In prav tu je vzrok, zakaj »program gospodarske stabilizacije« ni uspel. In zakaj ne more uspeli, naj zahodne banke in države pošiljajo Jugoslaviji še nove milijarde dolarjev pomoči.

V zadnjem letu in več je pa opaziti nove težave, ki so bolj političnega značaja. Začelo se je z izgredi na Kosovu, ki so jih oblasti s silo strle. Občasna poročila v jugoslovanskih listih in tudi zahodnih pa kažejo, da so albanski nacionalisti še vedno aktivni ter da pride od časa do časa do sabotaže. Kar je novo, je, da na zelo odkrit način sedaj kritizirajo južne, gospodarsko še vedno precej nerazvite republike svoje razvite sosedice, tu pa predvsem Slovenijo. Iz juga, iz Beograda, je prišla zahteva za uvedbo enotnejšega šolskega sistema po vsej državi, z istimi učbeniki itd. Vodilni jezik pod tako »reformo« bi postal srbsko-hrvatski. Proti temu so se menda opredelili celo vodilni slovenski partijski voditelji.

Kaj je v ozadju? Slovenija je znana po vsej SFRJ kot zelo bogata republika. Življenjski standard je najvišji, prav tako seveda dohodki. Več kot 30 let Slovenija pomaga nerazvitemu jugu. Ali so na jugu hvaležni? Najbrž! Jezni so, deloma zato, ker vedo, da so ekonomsko odvisni od Slovenije in nekaj drugih krajev SFRJ. Ko v zadnjem času Slovenija vplaga sredstva v razna podjetja na jugu, postavlja pogoje, po katerih morajo ta podjetja denar vrniti, dolgove odplačevati. Investicije se tudi obrestujejo. Vse to se dogaja, naj ne pozabimo, v sicer težkih gospodarskih razmerah. In zakaj, vprašajo nekateri na jugu, naj bi morali denar vrniti Sloveniji, ko že itak nimamo dovolj za potrebe svojih državljanov. Zakaj bi pomagali, da bi postali Slovenci še bogatejši?

Na ta način je spregovoril na primer Svetozar Vukmanović-Tempo, Črnogorec, svoj čas vodilni partijec in sedaj član sveta federacije, telesa, ki so ga ustanovili v SFRJ, da bi našli položaj za upokojene bivše vodilne funkcionarje. V neki izjavi je Vukmanović-Tempo kritiziral slovensko sovlaganje v novi hotel v Petrovcu na morju. Celjska banka je prišla sem, je dejal Vukmanović-Tempo, s svojim kapitalom, po nekaj letih pa naj bi se vrnil (v Celje, op. ur.) oplojen, plus 50 odstotkov de-

»Miklavž prihaja« pri Mariji Vnebovzeti

CLEVELAND, O. - Zopet smo v tem lepem času, ko nam rade hite misli v našo otroško dobo. Pri opazovanju naših otrok se zamislimo, kako iskreno smo prosili sv. Miklavža za razne dobrote.

Mladina Slovenske šole pri Mariji Vnebovzeti v Collinwoodu se že dolgo vadi za sprejem tega otroškega svetnika. Poje, raja, se vrti po navo-

dilu g. Rudija Kneza. Vse to bo mogoče videti drugo soboto, 3. decembra, zvečer ob 7. uri v šolski dvorani. Pogovor s svetnikom bo od 6. ure naprej pod staro cerkvijo.

Odtegnimo se vsakdanjim skrbem in se pridružimo mladini, katera nas bo popeljala v svet lepote in dobrote.

Iskreno vas vabi tudi

Odbor staršev

Sv. Miklavž pride k Sv. Vidu

CLEVELAND, O. - Spet se bliža god sv. Miklavža. V spomin tega dobrotnega svetnika in ljubitelja otrok, prirejajo vsako leto slovenske šole v Clevelandu miklavževanje. Prirejajo ga, da se ta običaj in praznik ne pozabita, ter zato, da se otroške duše za nekaj uric zamaknejo v lepo in dobro.

Za prihod sv. Miklavža se otroci Slovenske šole pri Sv. Vidu že pridno pripravljajo. Priprave so v rokah gdč. Mojce Slak. Prireditev bo v farni dvorani sv. Vida. Otroci bodo predstavili igrice »Babica pripoveduje«, po igrici bo pa prišel sv. Miklavž s svojim spremstvom, z angelci in parkeljmi, da obdari vse pridne otroke.

Slovenska šola pri Sv. Vidu

pripravlja zopet lepo popoldne, zato vabimo vse prijatelje naše mladine in slovenske šole na to prireditev. Res je, da je to otroški praznik, vendar slovenski otroci ob tem nastopajo v jeziku naših mater, zato je to lep dogodek za nas vse. Ne pustimo, da bi ostali otroci s svojimi starši osamljeni brez naše podpore.

Lepo vas torej vabimo, da se v nedeljo, 4. decembra, udeležite Miklavževanja, ki ga ob treh popoldne prireja Slovenska šola pri Sv. Vidu v farni dvorani. Z dobrotnim svetnikom se boste lahko pogovorili že v nedeljo dopoldne v družabni sobi farnega avditorija.

Odbor staršev
Slovenske šole
pri Sv. Vidu

Za novo cerkev v Radencih

Radenci, Slovenija
11. oktobra 1983

Dragi rojak!

Gotovo ste že slišali o zdravilišču Radenci, ki je znano skoraj po vsem svetu po svoji mineralni vodi Radenska - tri srca. Po zadnji svetovni vojni se je v Radence priselilo veliko ljudi, največ iz Pomurja. Kraj je spadal v župnijo Kapela. Vedno bolj se je čutila potreba po lastni župniji.

Rajni mariborski škof Maksimilijan Držečnik je ustanovil župnijo 1977. leta in jo izročil v upravo salezijancem, ki so že izpred vojne upravljali matično župnijo Kapelo. Dve leti je kapelski župnik soupravljal novo župnijo. 1979. leta so predstojniki določili mene za prvega župnika. Dve leti sem bil sam, nato so mi dali kaplana.

Razmere v novi župniji sem dobro poznal, ker sem bil pred 15 leti za župnika na Kapeli. V začetku sem stanoval pri dobrih ljudeh. Tudi verouk sem poučeval po

hišah. Po enem letu smo kupili neko hišo, ki služi za župnišče. Garažo smo spremenili v veroučno učilnico.

Župnija se nahaja ob avstrijski meji; k njej spadajo poleg Radenc še vasi Boračevo, Rihtarovci, Šratovci in Turjanci. Vernikov je približno 2600. K verouku prihaja nad 300 otrok. V župniji ni nobene cerkve, razen kapele v zdraviliškem parku. Kapela trenutno služi za župnijsko cerkev. Vanjo gre največ 150 ljudi, zato je absolutno premajhna. Razširiti je ne moremo, ker ni naša last; poleg tega je strogo zaščiten. Farani so dobri. Večina prihaja k službi božji. Zato moramo nujno misliti na novo cerkev.

Pred dvema letoma smo dobili lokacijsko dovoljenje in sicer zraven župnišča, ki je oddaljeno približno pol km od kapele. Po dolgih zapletljajih se nam je posrečilo kupiti zemljišče; bilo je zelo drago. Prvotno smo nameravali zgraditi večjo cerkev, toda

zaradi težkih gospodarskih razmer in še posebej zaradi zaklonišča pod cerkvijo, ki je obvezno, smo morali opustiti prvotni načrt.

Proračun za novo cerkev je štiri milijarde starih dinarjev, kar bi bilo približno 400.000 dolarjev. Gradili bomo postopoma in marsikaj v lastni režiji. Začeti moramo pred začetkom marca prihodnjega leta, ker nam tedaj poteče lokacijsko dovoljenje.

Ker je večina naših vernikov iz Pomurja, se je naš škof Franc Kramberger s posebno prošnjo obrnil nanje. Zaprošili smo za pomoč tudi pri avstrijski Caritas na Dunaju. Nekaj so nam obljubili. Zdaj se obračamo še na vas, dragi rojaki. Vedno ste radi priskočili na pomoč Cerkvi v domovini. Pravi spomenik vaše velikodušnosti sta v naši bližini novi cerkvi v Bistrici in Odrancih.

Rajni škof Držečnik je župnijo posvetil sv. Cirilu in Metodu, ki sta osebno širila in utrjevala vero v Pomurju. Ker ni v Pomurju še nobena cerkev posvečena njima, bomo novo cerkev posvetili tema našima slovanskima apostoloma.

Salezijanci delujemo v Pomurju (Veržej, Murska Sobota, Kapela) že nad 60 let. In ker je zaradi tega češčenje Marije Pomočnice močno razširjeno v teh krajih, bo drugotna zaveznica cerkve Marija Pomočnica - Zdravje bolnikov.

Že vnaprej se vam najlepše zahvaljujem za vsak najmanjši dar in obljubljam, da se vas bom dnevno spominjal pri sveti maši in v molitvi.

Bog vas blagoslovi in pozdravljeni!

Franc Levstek, SDB
žup. upravitelj

Svoj dar lahko pošljete na enega spodaj navedenih naslovov. Vsi darovi bodo objavljene v Ameriški Domovini, razen, če bi kdo izrecno želel, da se njegov dar ne objavi.

Mrs. Gizella Hozian
1500 Sheridan Road
Wilmette, IL 60091

Mr. & Mrs. Rudy Knez
17826 Bryan Ave.
Cleveland, OH 44119

Mr. & Mrs. John Kustec
209 Richmond Rd.
Richmond Hts., OH 44143

Fr. Jože Simčič, SDB
6019 Glass Ave.
Cleveland, OH 44103

V SPOMIN OB ŠESTI
OBLETNICI MARIJE IN
ALOJZIJA BALAZIČ

Umrla novembra 1977

Pri Bogu zdaj sta združena,
prosita za vse nas Boga,
da bomo enkrat skupaj vsi
veselje rajsko uživali!

Žalujoči:

sin — Jože z družino,
brat — Tone z družino,
sestri — Rozika in Tonika
z družinama,
svakinja - Julka s hčerko
Silvijo.

Cleveland, O., 25. novembra 1983.

Rudolph M. Susel

Misijonska srečanja in pomenki

608. IZ BATAWE, ONTARIO,

se je oglašil v novembru poverjenik MZA g. Ivo Medved. Poslal je nabirko v znesku \$100 za vse naše misijonare in misijonarko. Darovali so: družina Ivota Medved, Batawa, \$50; Venceslav Medved, Batawa, \$10; iz Trentota so dodali po \$10 sledeči: Stane Klemenčič, Frank Košir, Ivan Trček in Franc Škerl.

Družina Albina in Mary Gospodarič je malo preje poslala za vzdrževanje domačega bogoslovca, kar je bilo že odposlano škofu v Kenji.

G. Medved omenja, da je rojakov vedno manj in prilaga nekaj lepih novih znamk. Naj Bog vsakemu povrne, kjer najbolj potrebuje.

Ga. Antonija Fylypczuk, poverjenica MZA v Lethbridge, Alberta, je spremenila svoj naslov, ki se sedaj glasi: 2221 27th Ave. South, Lethbridge, Alta., T1K 5S1. Prosi, da spremenimo njen naslov tudi na upravi *Katoliških misijonov* v Argentini.

Neimenovana iz Sudbury, Ontario, je poslala \$200 za sv. maše za 20 posameznikov in družin, ki se jih v novembru želi posebej spomniti in jim v večnosti pomagati, če še potrebujejo. Dodala je še dar za obnovo naše cerkve po požaru.

G. Lojze Kemperle iz Pickeringa je daroval \$20 za vse in g. Jakob Kranjc iz Toronta \$100 za vse. Neimenovana družina iz Mississauga, Ont., je darovala za sv. maše.

Za sv. maše je daroval tudi g. Goljevšček iz Kalifornije. Ovnova družina je priložila \$50 za vse. Gdč. Angela Gospodarič pa je poslala \$100 za vse.

Blagajnik g. Štefan Marolt iz Clevelanda je sporočil, da je Neimenovana družina v mestu darovala nedavno za vse \$100.

G. Frank Staniša iz Geneve, Ohio, je poslal \$50 za sv. maše za bolno sestro Jožefo, ki je v bolnici. \$250 pa je daroval za obnovo vzdrževalnine za domačega bogoslovca.

MZA GILBERT, MINNESOTA,

je praznovala misijonsko nedeljo 23. oktobra. Prelepo jesensko vreme je olajšalo rojakom pot v Auroro, kjer so se zbrali to nedeljo popoldne v cerkvi in nato v dvorani, kamor jih je povabil g. župnik Janez Dolšina. Zelo so bili za to gostoljubnost hvaležni. Takole poroča o prireditvi ga. Tusharjeva Anica, predsednica odseka v Gilbertu, ki zajame vse v Iron Range-u. Večina dela v rudnikih, kar je težko in nevarno.

»Ob tretji uri popoldan je bila slovenska sv. maša, že preje pa za vse prilika za sv. spoved. Sv. mašo in lep misijonski nagovor je imel g. Franc Gaber. Dal nam je potrebnih smernic in nakazal potrebe za naše sodelovanje v misijonskem delu za bodočnost. Pristrčna hvala tudi njemu za vso pripravljenost in pomoč. Prav tako g. Krulcu, ki je vodil ljudsko petje.

Po sv. maši smo se zbrali v dvorani, kjer so naše dobre žene postregle s kavo in pecivom. Vsem gre topla zahvala, saj je bil ob vsem to res prijeteljsko doživeti popoldan.

Ga. Anica Tusharjeva je podala poročilo II. Misijonskega srečanja MZA v Clevelandu. Bila je poudarjena važnost tega srečanja in bila je prilika, da si je vsak lahko ogledal brošuro, ki je bila za to priliko pripravljena. Vsak tak misijonsko orientiran sestanek nas vse še bolj poveže v ideji in važnosti organiziranega sodelovanja v pomoč vsem našim misijonarjem.

Letos smo pogrešali na sestanku vrsto rojakov, ki niso nanj mogli zaradi bolezni. Posebno smo pogrešali g. Janeza Grudna, ki nam je vedno ob vsem veliko pomagal in ga je

Vsemogočni poklical k Sebi v poletju. Bog daj, da bi naša mala srenja bila spet vsa združena na prihodnjem misijonskem sestanku čez eno leto.

Nabirka za ta popoldan je bila \$1,873.000. V tem je že tudi vključena enoletna vzdrževalnina za novega bogoslovca, ki sta ga prevzela dobrotnika iz Chisholma, Minnesota.

Pristrčna zahvala vsem, ki so k uspehu pripomogli!

Darovali so naslednji:

\$750 za vse in \$250 za domačega bogoslovca je darovala družina Franka in Gertrude Zakrajšek. Skupaj \$1000.00.

Družina Frank Krulc iz Auroro, Minn., je žrtvovala \$200.

Družina Jožeta in Silve Dolenc \$60.

Po \$50 so dali: Rev. Anton Stopar, Nevada; ga. Pepca Gruden, družina Avgust in Ivka Kovač ter družina Johna

in Anice Tushar, vsi iz Gilberta, Minn.

Po \$40 so žrtvovali: ga. Anica Kuntara in Neimenovani.

Po \$25 pa Rev. Janez Dolšina, g. Joseph Potočnik, družina Marija in Tone Menart, družina Andreja in Rezke Pučko, družina Katherine in John Trampusch, Neimenovani, Rev. Joseph Vovk, Florida.

Po \$20 družina Paul in Marija Bajda, John in Johana Škrbec ter Jože in Milka Škorjanec.

Po \$10 družine Ivan in Marija Vuk, Eveleth; ga. Cilka Zupančič in Marija Paternost, družina Frank in Julka Samsa, Chisholm, in Neimenovani.

Po \$5 so dali ge. Mary Janchar, Rose Kobe in družina Vili in Gizela Babich iz Eveletha.

Več Neimenovanih je darovalo \$23.

Anica Tushar«

MISIJONSKA OBNOVA (RENEWAL MISSION)

je v župniji Brezmadežnega Srca Jezusovega v Scarborough med 15. in 20. oktobrom lepo uspel. Mimo lepe dnevne udeležbe pri govorih vsak večer in pri opoldanski sv. maši vsak dan, je bil večer spovedovanja s 6 duhovniki zelo spodbuden, kot tudi debata kasneje v cerkveni dvorani (Penitential Service), tja do 11. zvečer. Fr. John Conway CM, je posebej pohvalil ljudsko petje faranov, ki da je lepše kot v mnogih župnijah, ki jih je dosedaj z misijonom obiskal. Bogu hvala tudi za to milost obnavljanja naše fare!

V MILWAUKEEU, WISCONSIN,

je nedavno umrl g. Ernest Majhenič, mož rajne ge. Herete. Bil je organist in dolgoletni sodelavec pri misijonskem sodelovanju rojakov v mestu. Ženo je izgubil že pred leti, ko mu je umrla po avtomobilski nesreči. Naj združena pri Njem počivata v miru in bditosti z molitvijo tudi nad MZA Milwaukee.

V Torontu je bil velik pogreb za 61-letnim g. Janezom Jeretino, bratom predsednice Marije iz Joliet, Illinois. 9. novembra smo ga spremili na zadnji poti in škof dr. Alojzij Ambrožič je vodil pogrebno vstajensko sv. mašo. G. Tone Zrnc, CM, ki je bil pred 34 leti z rajnim v mašnika posvečen, je imel pridigo. Jeretini so vsi prihiteli v Toronto. R.I.P.! Rajni g. Jeretina je bil 7 let župnik v Montrealu, Quebec.

Rev. Charles Wolbang, CM
131 Birchmount Rd.
Scarborough, Ont.
Canada M1N 3J7

ZAHVALA

Družina Tuljak bi se rada javno iskreno zahvalila častiti duhovščini pri Sv. Vidu in vsem prijateljem, ki so v njih težkih dneh izgube dobre žene in matere, stali ob strani in jim nudili usluge, razumevanje, prijaznost in simpatično podporo. Pristrčna hvala vsem, ki so napolnili pogrebni zavod A. Grdina in cerkev sv. Vida ter z molitvijo nam dali moč sprejeti božjo voljo in izročiti našo ljubljeno Njemo z našo ljubeznijo.

Zelo smo hvaležni vsem za številne kartice, krasne cvetlice in radodarne darove v njen spomin. Najlepša hvala tistim, ki so se toliko trudile in nam pripravile tako odlično kosilo po pogrebu.

V naših mislih in molitvah se bomo spominjali naše Marije z ljubeznijo; naj bo ona sedaj naša zvesta priprošnjica pri Bogu.

Še enkrat pristrčna hvala vsem in naj vam Bog povrne stotisočkrat!

Družina Tuljak

V ZAHVALO IN LJUBEČ SPOMIN

1893

1983



Po sklepu božje previdnosti in vdani v voljo Gospodarja življenja, sporočamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem žalostno vest, da nas je za to zemsko življenje za vedno zapustila naša ljubljena mama, stara mama, prastara mama, tašča, sestra in teta

MARY MODIC
(rojena Martinčič)

katero je Bog poklical k sebi po kratki boleznici dne 24. septembra 1983. Rojena je bila 14. novembra 1893 v Dolenjem Jezeru, fara Cerknica, na Notranjskem, in prišla v Ameriko leta 1915.

Pripadala je k sledečim organizacijam: Društvo sv. Ane št. 4 ADZ; Društvo Cleveland št. 26 SNPJ; Oltarno Društvo pri Sv. Vidu; ter Slovenski ženski zvezi, podr. št. 25, kjer je bila članica več kot 50 let.

Pogreb je bil iz Zak pogrebnega zavoda 27. septembra 1983, v cerkev sv. Vida ob 10. uri dopoldne, nato na pokopališče Kalvarija. Našo globoko zahvalo naj sprejme č.g. Viktor Tomc, ki je daroval pogrebno sv. mašo, za njegove molitve v pogrebni kapeli, njegovo ganljivo pridigo v cerkvi, in poslovilne molitve na pokopališču. Najlepšo zahvalo naj prejmeta č.g. John Kumse in č.g. Jože Simčič, koncelebranta pri pogrebni sv. maši. Ravno tako smo hvaležni č.g. Jožetu Božnarju za njegovo moralno podporo, akoravno je bil odsoten iz mesta ob času smrti in pogreba.

Naj Bog stotero poplača vsem, ki so darovali prekrasne vence in cvetja, za sv. maše, v dobrodelne namene v njen spomin, in za številne izraze sožalja. Najlepša hvala našim sorodnikom, nosilcem krste naše drage pokojne. Zelo smo hvaležni organistu,

Žalujoči ostali:

MARY TOMC, hčerka, Cleveland Hts., O.,

JOSEPHINE PETROVIC, hčerka, So. Euclid, O.,

WILLIAM TOMC in JOHN PETROVIC, zeta,

FRANK MARTINCIC, brat, Ormond Beach, Fla.,

FRANČIŠKA KEBE, sestra, Slovenija,

JOŽE in LOJZE MARTINČIČ, brata, Slovenija,

7 vnukov, 9 pravnukov ter ostalo sorodstvo tu in

v Evropi.

Cleveland Hts., Ohio, 25. novembra 1983.

g. Petru Johnsonu, ter ge. Amaliji Košnik, za ganljivo petje pri pogrebni maši.

Pristrčno zahvalo naj prejmejo člani in članice društev, katerim je pripadala, ki so se v tako lepem številu poslovlili od nje, glasno molili rožni venec ter se udeležili njenega pogreba.

Iz dna srca se zahvalimo vsem, ki so našo ljubljeno prišli kropit, molili za njeno dušo, se udeležili pogrebne maše, dali svoja vozila na razpolago, in pokojno spremili prav do groba, posebno tistim, ki so prišli iz daljnih krajev.

Lepa hvala Zak pogrebnemu zavodu za izredno postrežbo in skrbno vodenje pogrebnega spreveda.

Razposlali smo zahvalne kartice vsem, ki smo imeli za njih naslove. Ako kdo take kartice ni prejel, naj nam oprost, in naj s to javno zahvalo sprejme našo globoko hvaležnost.

Draga in nikdar pozabljena mama! Počivaj v miru od Tvojega zemskega truda in skrbi, in naj Bog Ti bogato poplača za vso nam izkazano skrb in ljubezen, nam pa ostaneš v najlepšem spominu do konca naših dni.

*Spomin na Te je naš zaklad,
saj vsak od nas Te imel je rad.
Pri Bogu zdaj se veseliš,
a v srcih naših Ti živiš!*

Belokranjski klub se zahvaljuje

CLEVELAND, EUCLID, O.
- Belokranjski klub se najlepše zahvaljuje za nadvse lepo uspelo martinovanje. Sobota, 12. novembra 1983, je bila precej hladen jesenski dan, a je kljub temu privabila naše goste in prijatelje od blizu in daleč, da so ponovno napolnili dvorano Slovenskega narodnega doma na St. Clairju. Prav lepo so se odzvali Belokranjci iz Girarda, Ohio. Pod vodstvom našega člana Tony Klepca se je pripeljalo z avtobusom kar 52 gostov. Kakor že več let, so tudi letos prišli pomagat krstiti novo kapljico naši prijatelji iz sosednje Kanade. Vsi so se z našimi gosti prijetno zabavali.

Prav iskrena hvala pevske-mu zboru Fantom na vasi, ki so pod vodstvom Janeza Sršena tako zbrano s svojimi lepimi glasovi zapeli par slovenskih pesme, katere so bile primerne za naš vinski praznik, ter z njimi razveselili naše goste.

Tudi orkester »Veseli Slovenci« je lepo spremljal naše goste, tako, da je res bilo veselo razpoloženje skozi cel večer.

Lepo se zahvaljujemo slovenski radio oddaji dr. Milana Pavločiča »Pesmi in melodije iz lepe Slovenije«, ki je tako lepo orisal Belo krajino in z belokranjskimi pesmimi vabil prijatelje in znance na naš vinski praznik.

Enako se zahvaljujemo radio oddaji Tony Petkovška za oglaševanje in vabila na naše martinovanje. Prav lepa hvala cvetličarni Jimmyja Slapnika za lepo število podarjenih nageljnov.

Nadvse pristrčna hvala uredništvu Ameriške Domovine za dopise in vabila v slovenščini in angleščini.

Še enkrat se zahvalimo vsem, ki so na kakršen koli način pripomogli, da je naš tradicionalni belokranjski praznik sv. Martina tako lepo uspel!

Odbor

Oglašujte v Ameriški Domovini! S tem boste pomagali sebi in tudi našemu listu!

MALI OGLASI

For Rent
6 room single house in St. Vitus area. Adults only. No pets. Call 391-6093. (89-92)

FOR SALE
New 3 row MELODIJA, G-C-F — \$750
New 4 row MELODIJA, C-F-Bb-E — \$850
West Side City. Ask for Alexander 433-1941. (87-90)

APT. FOR RENT
2 bedrm, liv. rm., kitchen, bath. - Up.
431-5740 (87-90)

FOR RENT
Euclid area - Taking applications
Beautiful dbl. home, 2 bdrms. down, din. rm., lge. kitchen, fam. rm., basement, gar., appliances, cen. air., park-like setting, no pets. Shown by appt.
531-4993 or 382-1773 (X)

Apartment for Rent
Lake Shore at E. 185 St. No pets.
Also need custodian-manager couple.
398-9579 (84-91)

FOR RENT
St. Vitus area. For older single person. 3 room suite, bath & basement. Call 881-2735 after 5 p.m. (X)

For Rent
Unfurnished 5 room apt. Reasonable. Near St. Vitus School. Call 881-5158. (X)

House for Rent
5 rooms, E. 61 St.
Call 944-3144 (88,89)

House for Sale
Euclid, off Chardon
4 bdrm brick bungalow.
Call 235-2931 (88-90)

HIŠA NAPRODAJ
Dvodružinska, na E. 66. St. blizu St. Clair. Z aluminijem opažena, v zelo dobrem stanju. Pokličite 391-4040. (87-90)

V NAJEM
Stanovanje, blizu Grovewood. Zgoraj, za miren, starejši poročen par. Nič otrok ali živali. Kličite 481-6830. (86-89)

For Sale Richmond Hts.
Sunset Dr. Charming 2 bdrm semi-ranch. Expansion for 3 bdrms up. 2 car attached garage. Full basement with rec room. Central air. Beautiful wooded lot, and a lot more. Immaculate. Immediate possession. Call S. Snyder 932-5941.

Herbert E. Kohn Realty
291-1500 (88-89)

For Rent
Upstairs suite off Grovewood. Quiet older couple. No children. No pets. 481-6830.

ROJAKI POZOR!
Izvršujem vsa zidarska in tesarska dela, kopalnice, kuhinje, porče, dimnike itd. Ogled brezplačen.
944-1470 486-5545 (FX)

SOBE IŠČE
Poslovni človek išče opremljeno sobo s kopalnico, v Euclidu ali Lake Shore okolici. Soba mora dobiti vsaj pred 1. dec. Kličite 531-1082 in vprašajte za Carmen. (X)

WANTED
1 room with bath, furnished, for an executive person. In Euclid or Lake Shore area. Needed by Dec. 1. Call 531-1082 and ask for Carmen. (X)

DR. ALAN B. NAHA
Complete dental care. All types of dental insurance accepted. Ask about our special family group plan. Conveniently located at 848 E. 185th St. in the Jo-Ann Medical Bldg. between Shore Carpet & Yale TV across the street from the LaSalle Theater.
531-7700 (F-X)


Carst Memorials
Kraška kamneseška obrt
15425 Waterloo Rd. 481-2237
Edina Slovenska izdelovalnica nagrobnih spominikov

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago podnevi in ponoči

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!



Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Vaše ime

Vaš naslov _____

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Vaše ime

Vaš naslov _____

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Vaše ime

Vaš naslov _____

American Home Publ. Co.,
6117 St. Clair Ave.,
Cleveland, OH 44103

Dear Sirs:

Enclosed is my check for _____ for a \$30.00 ad; \$20.00 ad; \$10.00 Christmas ad to appear in the Ameriška Domovina.

My name _____

My address _____

City and State _____

For Rent
Comfortable 6 room house. 71st near St. Clair. Great investment opportunity. For a quiet, clean, mature old or young couple. Rent with lease option (to buy it plus a double) or Sec. 8. Security, references. 321-3907. (X)

Anton M. Lavriša
ATTORNEY-AT-LAW
(Odvetnik)
Complete Legal Services
Income Tax - Notary Public
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

V NAJEM
3 čiste sobe s kopalnico, zgoraj. Za mirno, starejšo osebo. E. 61. cesta.
Pokličite 361-1758 (89-90)

Petric Barber Shop
783 E. 185 St.
481-3465

T. K. General Contractors
We do all carpentry, painting, wall covering, electrical, plumbing, carpeting, new kitchens and bathrooms. Fully insured bonded.
TONY KRISTAVNIK, Owner
831-6430 (X)

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE OHIO. — AID FOR AGED PRESCRIPTIONS

Zwiss Haus
FAMILY STYLE RESTAURANT
at Nordic Village
7480 Warner Road, Route 307
Madison, Ohio 44057



ZAK-ZAKRAJSEK
Funeral Home
6016 St. Clair Ave.
New Phone - 361-3112
Nova tel. st. 361-3112
John Fortuna, licensed funeral director



FUNERAL HOME



REASONABLE & DIGNIFIED
LUNCHEON & COMMUNITY ROOMS AVAILABLE
28890 Chardon Rd., Willoughby Hills
(1 Block East of Bishop Rd.)
585-5100
Susan Zak Cosic - Funeral Director



Waterloo Pensioners News

At our November meeting we had John Tidyman from the East Ohio Gas Co. as guest speaker to show us how our gas bills are computed.

We welcomed a new member Sophie Zupan at our October meeting. We also had as new members George and Ann Poje, Josephine Kosteinshek, and Martin Kozele.

At our October meeting we celebrated 50th wedding anniversaries of Vic and Mary Marolt, and John and Dorothy Eppich. John and Josephine Bonach celebrated their 57th. Congratulations.

In November we celebrated the 50th wedding anniversary of our president Walter and of our president's wife Mary Lampe with a mock wedding ceremony.

The annual Christmas dinner will be Tuesday, Dec. 13 at the Slovenian Workmens Home on Waterloo Road. Meeting will begin at 1 p.m. in the upstairs hall, then after the meeting we will all go downstairs to enjoy a delicious dinner prepared by Mary Dolsak.

Elected to office for 1984 are: President, Walter Lampe; V.-Pres., Frank Bittenc; Treas., Steve Shimits; Rec. Sec'y., Helen Vukcevic; and auditors Ann Kristoff, Molly Raab, and Louis Jartz. On the planning committee are Steve Shimits, Ann Kristoff, Walter Lampe, Cecelia Wolf, Alice Bozic, and Frankj Bittenc. Publicity: Helen Vukcevic, Cecelia Wolf, Ann Kristoff. Rep. to the Federation: Walter Lampe, Frank Bittenc, Louis Jartz, Steve Shimits, Cecelia Wolf. Rep. to the Hall: Josephine Commenshek, Vera Bajc; head cook — Mary Dolsak; Sunshine Lady, Kate Kozel; and head bartender — John Vukcevic.

At this meeting we made donations of \$500.00 each to the Slovenian Home for the Aged, and to the Slovenian Workmens Home on Waterloo Road.

Helen Vukcevic

St. Mary Recipients

St. Mary Church, 15519 Holmes Ave., held their turkey giveaway and carnival last Sunday in Baraga Hall which netted them \$12,000.

Recipients were C. Smith, Jean Brodnik, S. Urbancich, D. George, M. Dular, V. Modic, W. Lucich. Attendance gifts went to Mrs. Slosar and K. Knauk. Gifts were received by M. Tominec, J. Zorko, and N. Durigon. The gifts were donated by John Fekete, A. Legan and D. Susnik, and thanks to B. Tomc for the hand work.

Thanks to all the parishioners for their hard work to make this a successful event and thanks to everyone who participated by purchasing tickets and/or attending the bazaar.

Father Victor N. Tomc,
Pastor

Slovenian Culture Going Full Blast in Milwaukee

On Wed., Nov. 9 at 4:00 p.m., a program was presented at the University of Wisconsin Milwaukee in the Golda Meir Library. It was to announce the establishment of a premier series of Slovenian concerts and lectures.

Opening the program the Pevski Zbor "USPEH" presented an informal recital which included soloists Ann Penne and George Lipovsek.

The welcoming address was delivered by Wm. Roselle, Director of the Golda Meir Library. In his address he spoke about the significance of the Archives located in the Universities Library in Milwaukee. Mr. Roselle opened with the welcoming word, *Pozdrav* — welcome.

Opening remarks were then given by Frank E. Horton, Chancellor, who spoke about the continuation of the new venture and the importance of the roll which the Slovenes have played in the growth of Milwaukee and the surrounding areas.

Richard Jones the Music Librarian stated he was happy and encouraged with the progress of the library which now contains music, songs and tapes from Slovenia, Yugoslavia. A large display shown in the library contained maps and some of the music collected. Great progress has been made in the collection of Slovenian works. The library had its beginning with the private music collection of the late Cyril Muskatevc, father of Professor Leo Muskatevc. He was a long time director of numerous Slovenian singing societies. It was this collection which inspired, encouraged donations to the library which now contains the largest Slovenian music collection in any

library outside of Slovenia, Yugoslavia.

The initial support of the program was the endowment in memory of Frank Ermenc, given by Mary Ermenc to the University to engender the Slovenian music collection.

Professor Leo Muskatevc of the Fine Arts Department of Music spoke about the development of the projects which have been generated by the Slovenian community beginning with the Exhibit in the European Village in the Milwaukee Public Museum. The USPEH organization followed. It is an organization which is a combination of local organizations forming a common bond in promoting Slovene culture.

The Pevski Zbor "Uspeh" was then formed by Professor Muskatevc to promote the Slovenian sings and music in the United States. It is a part of the Outreach Program of the University of Wisconsin-Milwaukee, as a class in Slovene Song and Culture.

Robert Corrigan, Dean of the Fine Arts Administration, spoke about the establishment of the Fullbright student exchange between the University of Ljubljana and the University of Wisconsin-Milwaukee. This program will be forthcoming.

The program ended with a lovely reception and music from Slovenia playing softly in the background while the audience moved about looking at the large display.

Future plans for the Pevski Zbor Uspeh chorus entails a projected trip to Slovenia in the early summer of 1984 and a series of concerts in the neighboring states.

Trudy Moosbrugger
Publicity Dir.



Successful Polka Party

Another successful Thanksgiving Day Polka Party was held last night at St. Joseph High School in Cleveland sponsored by the Slovenian Radio TV Club, John Pestotnik, Chairman. Over 2,000 polka enthusiasts came from around the country to hear 10 polka bands. Pictured above is Marija-Ahacic Pollak from Canada who sang with the Duke Marsic band at 11 p.m.

RECIPES

WALNUT-CRUNCH PUMPKIN PIE PIECRUST

1 16-ounce can pumpkin
1 13-ounce can evaporated milk
2 eggs
3/4 cup packed brown sugar
1 1/2 teaspoons ground cinnamon
1/2 teaspoon salt
1/2 teaspoon ground ginger
1/2 teaspoon ground nutmeg
walnut topping
1/4 cup heavy or whipping cream, whipped

About 3 hours before serving or early in the day:

Prepare piecrust mix as label directs for one 9-inch piecrust; shape into a ball. On lightly floured surface with floured rolling pin, roll ball into a circle, 2 inches larger than 9-inch pie plate. Line pie plate with pastry; trim edge, leaving 1-inch overhang. Fold overhang under; pinch to form fluted edge.

Preheat oven to 400°F. In large bowl with mixer at medium speed, beat pumpkin with remaining ingredients except Walnut Topping and whipped cream until well mixed. Place pastry-lined pie plate on oven rack; pour in pumpkin mixture. Bake 40 minutes or until knife inserted one inch from edge comes out clean. Cool pie.

Preheat broiler if manufacturer directs. Prepare Walnut Topping. Spoon topping evenly over pie. About 5 to 8 inches from source of heat, broil pie 3 minutes or until topping is golden and sugar is dissolved. Cool pie on wire rack.

To Serve:

Garnish pie with whipped cream. Makes 10 servings. 440 calories per serving.

WALNUT TOPPING

In small bowl with fork, mix well 1 cup California walnuts, chopped, 3/4 cup packed brown sugar, and 4 tablespoons butter or margarine, melted.

GIFT-SIZE PUMPKIN NUT BREADS

2 cups sifted flour
2 tsps. baking powder
1/2 tsp. soda
1 tsp. salt
1 tsp. cinnamon
1/2 tsp. nutmeg
1 cup Libby's Solid Pack Pumpkin
1 cup sugar
1/2 cup milk
2 eggs
1/4 cup margarine, softened
1 cup chopped walnuts

Preheat oven to 350°. Sift first 6 ingredients together. Combine pumpkin, sugar, milk, eggs in bowl. Add dry ingredients and margarine, mixing only until flour is moistened. Stir in nuts. Divide evenly in 2 well-greased 7 1/2 x 3 3/4 x 2 1/4" loaf pans. Bake 50 min. or until tooth pick inserted in center comes out clean. Cool 10 min.; remove from pan.

Hungarian Peach Preserve Cake

1/2 cup lukewarm milk
1 cake yeast - 1 oz.
1 teaspoon sugar
3 cups all-purpose flour
1/2 pound butter
6 egg yolks, beaten
1 jar (2 lbs.) peach preserves
4 cups ground nuts (1 lb. shelled)
1 cup sugar
6 egg whites
3/4 cup sugar

Dissolve yeast and sugar in lukewarm milk. Mix flour and butter together as for pie dough. Combine beaten egg yolks with yeast mixture and add to flour mixture. Mix well, shape into a ball and divide into 3 pieces. Roll one to fit ungreased 11x18-inch cookie pan. Spread with half the amount of preserves. Combine nuts with 1 cup sugar (or to taste). Sprinkle a third of the mixture over the preserves. Roll out second piece of dough and place over the nuts. Spread with remaining preserves, another third of the nut mixture and cover with remaining dough rolled out. Let rise 1 hour. Bake at 375 degrees 30 minutes, or until done. Just before cake is done, beat egg whites until stiff, gradually adding 3/4 cup sugar. Remove baked cake from oven, top with meringue and remaining nut mixture. Return to oven for 5 more minutes or until lightly browned. Serve cut in diamonds.

Faye Clapacs Starman
Newbury, Ohio

Slovenian Research Center Offers Books for Holidays

Gems of prose by Slovenia's greatest writer, Ivan Cankar; fascinating stories about Slovenian Americans written by more than 20 foremost Slovenian American writers; easy-to-understand lessons of the Slovenian language; and a panorama of historic and cultural facts about Slovenia and Slovenian Americans — these are some of the spiritual treasures of Slovenian heritage which are now available in English at exceptionally low prices for all culture-conscious Slovenians and non-Slovenians to read and enjoy.

Ivan Cankar's famous work, *PODOBE IS SANJ*, was magnificently translated by Anton Druzina, beautifully illustrated by Lillian Brulc, and published under the title, *DREAM VISIONS*, as the newest book in the Slovenian Literature Series, edited by Edward and Milena Gobetz, with assistance of Myra Jerkic, Ruth Lakner, and Anthony Zupancic.

OHIOANA QUARTERLY, the journal of the Ohioana Library Association, introduced Cankar as "ranking among the greatest modern Slovenian and Slavic writers" and observed: "Louis Adamic once wrote that Slovenia's leading industry was Culture. The fiction of Ivan Cankar is an excellent example of that culture." This excellent example of Slovenian culture has recently been enjoyed and appreciated by many Slovenian and non-Slovenian readers. Dr. Brewton Berry, an Anisfield-Wolf-Award-winning professor emeritus at Ohio State University, found Cankar's stories in Druzina's translation, "interesting and provocative," while Prof. R.G.A. DeBray, one of England's greatest scholars in the field of Slavic languages and literatures, described

Dr. Janez Milčinski president of the Slovenian Academy of Arts and Sciences, congratulated the Slovenian Research Center of America on this "beautiful, attractive edition and on everything that you are doing for the promotion of Slovenian culture among our people and their friends in the United States."

Senator Frank J. Lausche commented, "I am amazed by your limitless energy and capacity as evidenced by many literary gems that are emerging from your minds and hands." And Msgr. Louis Baznik wrote about *Dream Visions*, "It's a book that will be read and re-read — a real gem."

Favorably reviewed in many papers, magazines and journals, *Dream Visions* was ordered by Harvard University Library and many other prestigious institutions. It is a book for all those with a deep appreciation of literature at its best. This beautiful hardcover publication of 203 pages is available at only \$10 per copy.

Also available from the Center is *ANTHOLOGY OF SLOVENIAN AMERICAN LITERATURE*, edited by Edward Gobetz and Adele Donchenko, paperback, 236 pages.

This book contains short stories and essays about Slovenian American life and "ethnic experience" in the United States and in Canada, written by over 20 leading Slovenian American writers, including Kristan, Adamic, Mlakar, Mauser, Novak, Molek, Zakrajsek, Debevec, Prislant, Krasna, Nielsen, Modic, Dolenc, Kramolc, Jontez, Prosen, Kerže and others.

The book has 60 illustrations by leading Slovenian ethnic artists, such as Prusheck, Gorše, Brulc, Kramolc, Bukovec, Kapel, Vojsk and Rapotec. It also contains the first overview chapter of Slovenian American literature and some

40 biographical sketches of writers, artists and translators, authored by Edward Gobetz.

This Anthology too, has made a very favorable impression on many readers who have shown great interest in Slovenian American literature, history and art, as evidenced by very positive comments from such important intellectual leaders as Dr. Everett Hughes, past president of American Sociological Association; Dr. Joseph S. Roucek, president of Delta Tau Kappa — The International Social Science Honor Society; and Prof. W. T. Zyla, chairman of the National Bicentennial Symposium on American Ethnic Literatures and editor of a two-volume work, *Ethnic Literatures Since 1776: The Many Voices of America*, for which a chapter on Slovenians was written by Prof. Gobetz. *Anthology of Slovenian American Literature* is a most valuable and indispensable book for all English-speaking readers who are interested in Slovenian ethnic literature and art. Only \$7.00.

Zarja - the Dawn magazine called the Slovenian Language Manuals "immensely popular." Thanks to another reprint Volume I is again available at the same unbelievably low price of \$7. The manual was authored by sisters Milena Gobetz and Breda Lončar, both professional teachers of several languages, after they had discovered they could not effectively teach Slovenian to English-speaking students for lack of proper textbooks which could easily be understood and used by average students. Their manuals have soon become the most popular Slovenian language textbooks throughout the United States, Canada and Australia.

"I wish we had these books 50 years ago," wrote Vincent

Lauter, a Slovenian language teacher and ethnic leader in Barberton, Ohio. "Our teachers came to the conclusion that the Gobetz-Lončar Manuals are the best available textbooks for English-speaking students," wrote Misli, a monthly magazine in Australia. We reprinted Volume I and printed Cankar's *Dream Visions*, but have not yet been able to reprint Manual Vol. II. The Slovenian Language Manual, Vol. I, is now again available. It is wise to buy such books while the supply lasts.

There is another book that, according to many reviewers, every Slovenian home — and every American library — should own. The Slovenian Heritage, Vol. I, edited by Edward Gobetz, with the assistance of Milena Gobetz and Ruth Lakner, has been described by several prominent scholars and evaluators as a "monumental work."

The beautiful, hardcover, richly illustrated, 642-page book, has gone through three printings and is still in considerable demand. The *Tesla Journal* described it as a "gold mine of information on Slovenian heritage", and, according to *Ohioana Quarterly*, the book "contains hundreds of basic facts on Slovenian and Slovenian American history." Ann Landers, the world's most widely read columnist, called it, "a treasure" and Frank Gospodarich, the prominent Slovenian leader from Joliet, wrote, "It is the greatest book on Slovenians I have ever read."

The *Log Zeitschrift Fuer Internationale Literatur* (the Vienna-based Journal of International Literature) stated that the "influence of this publication should not be underestimated" and this may have also been confirmed by the fact that the Center has by now received warm personal messages concerning Slovenian Heritage from Pope John Paul II, U.S. President Ronald Reagan, Nobel Foundation President Dr. Stig Ramel, Archbishop of Ljubljana Dr. Šuštar, and the Slovenian Academy President Dr. Milčinski. The *Balkan Studies*, a scholarly journal published in Athens, Greece, summarized its very favorable comments on Slovenians and Slovenian heritage with the following words, "Volume I of the Slovenian Heritage is a major contribution to ethnic studies not only in the United States, but worldwide." The many minority groups and cultures existing within the U.S. can view this volume as a guide in presenting their own cultural heritage in the United

States. Prof. Gobetz deserved the utmost thanks for his extraordinary accomplishments in ethnic studies. The Slovenian nation appears, with the help of this volume, as a nation of creative achievements of international significance."

While some books are out of print and should be reprinted, many valuable new manuscripts have also been waiting for years to be published, "as soon as finances permit." Among these are several magnificent translations of Slovenian prose and poetry by leading names of Slovenian literature; a very comprehensive multi-volume work on Slovenian Americans in Greater Cleveland by Edward Gobetz, and several of Center's associates; Slovenian Language Manual, Vol. 3, and school workbooks on Slovenian literature and geography by Milena Gobetz and Breda Lončar; Slovenian Language Cassettes, etc. With partial (but far from sufficient) support from the U.S. Department of Education, the Center is currently preparing three very important textbooks about our people in America, namely Slovenian Americans, Slovenian American Success Stories, and Slovenian American Pictorial History (where over 1,000 pictures have already been selected and photographs for inclusion are still being considered). Here the government will help us, in part, to distribute large quantities of each of these three books to selected schools and libraries gratis. In the meanwhile, several Slovenian biographies have been completed and we are also preparing materials on Slovenian Heritage, Vol. 2, as a sequel to the very popular Vol. I, the sales of which helped us to publish Ivan Cankar. All work is, of course, being done after our regular jobs and gratis and Prof. Gobetz has, during the last three decades, spent well over \$30,000 from his own pocket on the Center's collection and programs.

By buying currently available books for yourselves, your friends, relatives and lodges, and for schools and libraries, or by recommending them to others, you promote Slovenian heritage in a long neglected but most important area and help the Center publish new important works. Please add \$1.50 for postage and mailer for the first book, and \$1 for each additional copy. To get in time for Christmas, order your books early from:

Slovenian Research Center,
29227 Eddy Road
Willoughby Hills, OH 44092

eral Home

il Chapel

Phone 481-3118

oad Chapel

Phone 361-0583

eni z najboljšo postrežbo

J & SONS

L HOME

481-5277

222nd St. — Euclid, Ohio

FOR ALL YOUR
CHRISTENING
NEEDS

ANZLOVAR'S
DEPT STORE

Mark S.

Telich

Attorney at Law

Complete Legal Aid

531-4470

gies *Thanksgiving Sale* **Nov. 25, 26, 27**

DRESSES 20-25% OFF

HOURS
Nov. 25-26 — 9-4
Nov. 27 — 2-4 p.m.

**567 E. 200 St.
Euclid, Ohio
692-2099**

New at Frangies Great Selection of Bridesmaids Dresses

Honolulu - 15 Years and 1,500 polka people later

By Tony Petkovsek

Our first visit to Hawaii in March, 1969 (15 years ago) was with Bob Timko's Band and included 100 tourists on the original "polka tour." Just as then the polka music now is a novelty to the natives.

While we must have brought over 1500 polka persons for Kollander in our 12 visits to the islands, somehow this paradise in the Pacific does not lose the charm of its people and the appeal of its atmosphere, making this still our personal favorite destination vacation spot in the world.

Somehow watching our polka musicians singing and playing their hearts out recently at dai-ly polka parties at the Waikiki Beachcomber Hotel makes us compare their love and enjoyment for ethnic music a very similar situation that the Hawaiians convey through their culture.

Take our tour guide on the All Star Polka Tour, George Ahuna, for instance. He's a very personable towering person who can croon a tune as good as the best of them, but has been happy simply as a tour director for the past 20 years.

Our musical hosts on this November jaunt, Gary Seibert and Orchestra from Northern California, Hank Thunander of St. Paul, Minnesota, Steve Meisner of Milwaukee, and Jeff Pecon of Cleveland really jelled together like Hawaiian poi. They hosted the 115 persons who made the one week visit to the Island of Oahu.

A highlight of the event was the evening spent at the Brauhaus in the International Marketplace. This German motif establishment is in a rathskeller atmosphere seating about 150 persons with polka disco music going daily and live entertainment on weekends. Our party had a ball on a Monday evening here despite a two hour power blackout in the area. Enjoyed their Weinerschnitzel (breaded veal) entrée which was also sampled by Ann Sterle (Slovenian Country House), who was aboard with us. This place is worth a visit.

Stanley Sommers of California was the life of the party as were so many other Californians, many of whom were members of the Polka Boosters. His father was the founding president of the largest Slovenian Home on St.

Clair Avenue in Cleveland back in the 1920's.

Saw a former tour guide, Stu Allen, on Maui. He's now in his own electrical supply business in Lahaina and missed the many people he met in the Cleveland area especially on his many Thanksgiving visits. His father is a retired radio announcer on Oahu and his brother is the set designer for Tom Selleck's "Magnum P.I." TV series.

Noticed a familiar background voice on many radio and TV commercials as being that of Jim Doney, former television host in Cleveland for "Adventure Road". Jim was also a polka disc jockey at one time on WSRS and wrote a tune for Johnny Pecon on Capitol called, "Isabella".

One closing comment on Hawaii. Fifteen years ago a two week, four island tour out of the Midwest sold for about \$600. Now a one week, one island tour package was \$900. You have to do it when you can!

By the way, TV 8's Tim Taylor hosts a Kollander golfing special to Hawaii January 14 to 23.

Eddie Kenik on Mend After Tree Fall

Prominent Slovenian vocalist Eddie Kenik suffered some rather serious injuries in a fall from a tree on Oct. 31. St. Alexis Hospital treated him for eight broken ribs and he is

expected to be out of commission for several weeks with his job with the City of Cleveland and his role as president of the Slovenian Home on St. Clair. A few months ago he released an album and cassette, *Ostanimo Prijatelji* which also featured the Don Slogar Orchestra. A greeting card would be appreciated at his home, 2136 Glenridge Blvd., Euclid, OH 44117.

General Came to Town

Brigadier General Anthony J. Burshnick was the guest speaker at the recent Veterans Day ceremonies in downtown Cleveland but also was greeted by members of the United

Slovenian Society including President Jennie Gorjanc and other officers. He was escorted to the "Nite in Slovenia" at St. Vitus Church, Sterle's Country House, Slovenian Home for the Aged, and Tony's Polka Village where he appeared on our radio program. Originally from Forest City, Pennsylvania, he has been in the military for some 30 years currently in charge of the 4500 cadets at the Air Force Academy in Colorado Springs. He certainly enjoyed the hospitality of the Slovenian community here and especially the polka music which he danced to.

Christmas Slovenian Singing at West Park

To put everyone in a good Christmas spirit the AMLA West Park Singers along with Circle 77 SNPJ will present Christmas and Slovenian Sing-

a-Long on Sat., Dec. 10 beginning at 7 p.m. at the West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St.

Free admission and refreshments will be available.

For information call Marie Pivik at 433-1941.

NOW

8%



INDEPENDENT SAVINGS

Checking

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500



SHELIGA DRUG

Thank You for Your Support for the Past 4 Years.
We Look Forward to Serving You in Our New Location!

HVALA LEPA VSEM STRANK AM!

EXPANDED SERVICES — COMPLETE HOME HEALTH CARE Daily 9 a.m. to 8 p.m.
6025 St. Clair Avenue 431-1035 Sunday 9 a.m. to 4 p.m.

10% Off
Senior Citizens
Prescriptions



Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address
and City

\$20.00 ad

Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address
and City

\$10.00 ad

Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address and City

American Home Publ. Co.,
6117 St. Clair Ave.,
Cleveland, OH 44103

Dear Sirs:

Enclosed is my check for _____ for a \$30.00 ad; \$20.00 ad; \$10.00 Christmas ad to appear in the Ameriška Domovina.

My name _____

My address _____

City and State _____

Memo From Madeline

by Madeline Debevec

Stirje Kovaci at Sterle's

The ensemble "Stirje Kovaci" (the Four Blacksmiths) will appear at Frank Sterles Slovenian Country House restaurant on Friday, Dec. 16. The complete full course dinner and show is \$12.00 per person.

For reservations call 881-4181.

The group will feature Jaka Sraufciger as the comedian and M.C. He has been with the Avsenik ensemble for many years.

Ensemble The Four Blacksmiths comes from Slovenj Gradec, a region of Carinthia in Slovenia, Yugoslavia. This is the most northern part of Slovenia, bordering on neighboring Austria.

The Ensemble was established in 1955 and at that time numbered four members who were employed in the Scythe factory, now called "Fecro", producing metal products. This is why the name The Four Blacksmiths originated.

The Ensemble grew very fast in popularity and number, especially after performing on Radio and TV. They are well known throughout Slovenia.

They have also performed in other parts of Yugoslavia as well as Austria, Germany, France, Belgium, Holland and Italy. This is their first Canadian and U.S. tour.

All compositions for the Ensemble are arranged by the leader, Franc Segovc. To date he has written over 300 arrangements.

The songs portray Carinthian customs and people, and some were rewarded with first prizes

at festivals. Their music arrangements is of the *Oberkrainer style* consisting of polkas and waltzes. To date they have recorded 16 records, including one for Polydor Company in Hamburg, Germany.

Heritage Group to Host Bishop

The Slovenian American Heritage Foundation will have its annual meeting on Friday, December 2, 1983, at the Borromeo Seminary, 28700 Euclid, Ave., Wickliffe, Ohio.

The evening will begin at 7:30 with Cleveland Auxiliary

Bishop A. Edward Pevec offering a Mass. The Fantje navaši will sing. Afterward, there will be a brief annual meeting of the Foundation, of which Bishop Pevec has been a member since its establishment, and a reunion social. The Slovenian National Art Guild will have a special exhibit featuring the traditions of the Slovenian St. Nicholas Day and Christmas art.

Members and friends of the SAHF are cordially invited to attend and renew ties with each other and with Bishop Pevec.

Refreshments will be compliments of the SAHF.

A Christmas fair will be held in St. Vitus Auditorium from 10 a.m. to 5 p.m. Sunday (Nov. 28).

There will be a wide selection of crafts, ceramics and homemade candies, a bake sale and refreshments.

The Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Rd., Cleveland, is in need of 100 Maxwell House coffee lids by Dec. 25.

The home can receive a free 30 cup percolator from Maxwell House.

Drop off your plastic lids at the SHA or here at the American Home.

Finally, Happy Birthday greetings to Agnes Zagar who will celebrate her 97th birthday on Dec. 8.

Best wishes go out from daughter A.A. Zagar, friends, relatives and staff at the American Home.

You Can't Take it With You at St. Ignatius

Play director John F. Znidarsic announces the play "You Can't Take It With You" will be presented at St. Ignatius Student Center on Dec. 2, 4, 10, and 11. Call 651-0222.

Kres Seeks New Members

The Slovenian dance group Kres cordially invites all high school youth who are interested in Slovenian folklore and heritage to attend one of the meetings for new members on Sunday Dec. 4th or Dec. 18th, from 7 to 8:30 p.m. at Baragov Dom on St. Clair Avenue.

If you need more information, please call Matt Loncar at 944-8675, Emily Gobetz at 944-7237, or Martha Kosir at 531-1588.



Stirje Kovaci Orchestra

In Loving Memory

of

The Wolf Family

Leo, Frances,
Frank, Maria and
Baby Sandra

Richmond Heights, Ohio
Nov. 25, 1983

Roy G. Sankovic FUNERAL HOME

Sankovic-Johnston Funeral Home
NEWLY REMODELED AND EXPANDED

15314 Macauley Ave.
(Cor. of E. 152 St. and Lake Shore Blvd.)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.

Roy G. Sankovic, director

Grdina Funeral Homes

1053 East 62 Street 431-2088
17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

Grdina Furniture Store

15301 Waterloo Road A531-1235

Margie Kamber

Died June 25, 1940
Darling Daughter

Gone is the face we loved so dear,
Silent the voice we loved to hear.
Too far away for sight or speech.
But not too far for thoughts to reach.

Loving memories never die,
As years roll on and days pass by.
Deep in our hearts memories are kept,
Of those we loved and will never forget.

Joseph Kamber

Died Nov. 22, 1976
To my loving husband

A million times I've needed you,
A million times I've cried
If love alone could have saved you,
You never would have died.
In life I've loved you dearly
In death I love you still
In my heart you hold a place
That no one else can fill.
It broke my heart to lose you,
But you did not go alone
For part of me went with you
The day God took you home.

Sadly missed by

Julia Kamber — wife and mother
John — son — Irene — daughter
13 grandchildren — 15 great-grandchildren
The rest of the family here and in Europe

Cleveland, Ohio, Nov. 25, 1983.

Frank M. Penko

Died Jan. 9, 1974
To My Loving Son

We often think of the days gone by,
When we were all together;
A shadow o'er our life is cast,
A loved one gone forever.

Within our store of memories
You hold a place apart,
For no one else can ever be
More cherished in our hearts.